



EUROPOS SĄJUNGA

EUROPOS PARLAMENTAS

TARYBA

Briuselis, 2020 m. gruodžio 18 d.
(OR. en)

2020/0366 (COD)

PE-CONS 68/20

UK 126
PREP-BXT 64
PECHE 438
CODEC 1332

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas:	EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/2403, kiek tai susiję su Jungtinės Karalystės vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams skirtais žvejybos leidimais ir Jungtinės Karalystės žvejybos laivų Sąjungos vandenyse vykdomomis žvejybos operacijomis
----------	--

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS
REGLAMENTAS (ES) 2020/...**

... m. ... d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/2403,
kiek tai susiję su Jungtinės Karalystės vandenyse žvejojantiems
Sąjungos žvejybos laivams skirtais žvejybos leidimais ir
Jungtinės Karalystės žvejybos laivų Sąjungos vandenyse vykdomomis žvejybos operacijomis**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

pasikonsultavę su Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros¹,

¹ 2020 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir ... m. ... d. Tarybos sprendimas.

kadangi:

- (1) 2017 m. kovo 29 d. Jungtinė Karalystė pranešė apie savo ketinimą išstoti iš Sąjungos pagal Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 50 straipsnį;
- (2) Susitarime dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos¹ (toliau – Susitarimas dėl išstojimo) numatyta Sąjungos teisės nuostatų taikymo Jungtinei Karalystei ir jos teritorijoje po dienos, kurią jai ir jos teritorijoje nustos būti taikomos Sutartys, tvarka. Bendra žuvininkystės politika Jungtinei Karalystei ir jos teritorijoje taikoma pereinamuoju laikotarpiu pagal Susitarimą dėl išstojimo ir nustos būti taikoma 2020 m. gruodžio 31 d.;
- (3) kai bendra žuvininkystės politika Jungtinei Karalystei ir jos teritorijoje nustos būti taikoma, Jungtinės Karalystės vandenys (teritorinė jūra ir greta jos esanti išskirtinė ekonominė zona) Sąjungos vandenims nebepriklausys. Taigi, nesant Sąjungos ir Jungtinės Karalystės susitarimo, apimančio žvejybos nuostatas, kyla pavojus, kad Sąjungos ir Jungtinės Karalystės žvejybos laivai neturės galimybes pasinaudoti visomis žvejybos galimybėmis, kurios galėtų būti numatytos 2021 m.;

¹ OL L 29, 2020 1 31, p. 7.

- (4) siekiant užtikrinti darnią žuvininkystę ir atsižvelgiant į žvejybos kaip daugelio bendruomenių Sąjungoje ir Jungtinėje Karalystėje ekonominio pragyvenimo šaltinio reikšmę, turėtų būti užtikrinta galimybė po 2020 m. gruodžio 31 d. Sąjungos ir Jungtinės Karalystės žvejybos laivams toliau taikyti abipusės prieigos prie viena kitos vandenų tvarką. Šio reglamento tikslas - sukurti tinkamą teisinį tokios abipusės prieigos pagrindą;
- (5) šio reglamento teritorinė taikymo sritis ir visos jame daromos nuorodos į Jungtinę Karalystę neapima Gibraltaro;
- (6) 2021 m. žvejybos galimybes Sąjunga ir Jungtinė Karalystė turi nustatyti visapusiškai laikydamosi Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos¹ 61 ir 62 straipsniuose nustatytą reikalavimą. Siekiant Sąjungos ir Jungtinės Karalystės vandenyse užtikrinti tausų jūrų gyvųjų išteklių naudojimą ir stabilumą, valstybėms narėms ir Jungtinei Karalystei skirtos kvotos ir jų dalys turi būti nustatytos laikantis atitinkamos taikytinos Sąjungos ir Jungtinės Karalystės teisės;

¹ Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencija ir 1994 m. liepos 28 d. Susitarimas, susijęs su jos XI dalies įgyvendinimu (OL L 179, 1998 6 23, p. 3).

- (7) atsižvelgdama į ilgalaikius Jungtinės Karalystės žvejybos laivų žvejybos Sąjungos vandenyse ir Sąjungos žvejybos laivų žvejybos Jungtinės Karalystės vandenyse modelius ir siekdama užtikrinti abipusę prieigą prie vandenų, Sąjunga turėtų nustatyti mechanizmą, pagal kurį leidimą turintys Jungtinės Karalystės žvejybos laivai turėtų prieigą prie Sąjungos vandenų ir galėtų juose žvejoti naudodamiesi kvotų, kurios bus skirtos Jungtinei Karalystei, dalimis pagal tas pačias sąlygas, kurios taikomos Sąjungos žvejybos laivams. Tokie žvejybos leidimai turėtų būti išduodami tik tuo atveju, jei Jungtinė Karalystė toliau suteiks leidimus Sąjungos žvejybos laivams toliau žvejoti jos vandenyse, ir tik tokiu mastu, koku juos toliau suteiks Jungtinė Karalystė;
- (8) Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2017/2403¹ nustatytos žvejybos leidimų žvejybos laivams, žvejojantiems vandenyse, į kuriuos trečiosios šalys turi suverenias teises arba kurie priklauso jų jurisdikcijai, ir trečiųjų šalių žvejybos laivams, vykdančioms žvejybos operacijas Sąjungos vandenyse, išdavimo ir administravimo taisyklės;

¹ 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/2403 dėl tvaraus išorės žvejybos laivynų valdymo, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1006/2008 (OL L 347, 2017 12 28, p. 81).

- (9) Reglamente (ES) 2017/2403 nustatytos Sąjungos žvejybos laivų žvejybos operacijų, vykdomų trečiųjų šalių vandenyse ne pagal susitarimą, taisyklės, numatyta, kad vėliavos valstybė narė gali išduoti tiesioginius leidimus, ir nustatytos tokių leidimų išdavimo sąlygos ir procedūros. Atsižvelgiant į Jungtinės Karalystės vandenyse žvejybos veiklą vykdančių Sąjungos žvejybos laivų skaičių, tos sąlygos ir procedūros, nesant Sąjungos ir Jungtinės Karalystės susitarimo, apimančio žvejybos nuostatas, sukeltų didelių vėlavimų ir padidintų administracinę našą. Todėl, kad Jungtinei Karalystei būtų sudarytos palankesnės sąlygos Sąjungos žvejybos laivams išduoti žvejybos veiklos vykdymo Jungtinės Karalystės vandenyse leidimus, būtina numatyti konkrečias sąlygas ir procedūras;
- (10) būtina nukrypti nuo trečiųjų šalių žvejybos laivams taikomų taisyklių ir nustatyti konkrečias sąlygas bei procedūras, pagal kurias Sąjunga galėtų Jungtinės Karalystės žvejybos laivams išduoti žvejybos veiklos vykdymo Sąjungos vandenyse leidimus;
- (11) todėl Reglamentas (ES) 2017/2403 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

- (12) Susitarime dėl išstojimo nustatytas pereinamasis laikotarpis baigiasi 2020 m. gruodžio 31 d. Jei nebus sudarytas Sąjungos ir Jungtinės Karalystės susitarimas, apimantis žvejybos nuostatas, šis reglamentas turėtų įsigalioti skubos tvarka kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir turėtų būti taikomas nuo dienos, einančios po dienos, kurią pagal Susitarimo dėl išstojimo 126 ir 127 straipsnius Jungtinei Karalystei ir jos teritorijoje nustos būti taikoma Sąjungos teisė. Kaip nenumatytų atvejų priemonė, jis turėtų būti taikomas iki 2021 m. gruodžio 31 d. arba dienos, kurią įsigalios arba bus pradėtas laikinai taikyti Sąjungos ir Jungtinės Karalystės susitarimas, apimantis žvejybos nuostatas, priklausomai nuo to, kuri iš tų datų bus ankstesnė;
- (13) atsižvelgiant į būtinybę šį reglamentą priimti iki dienos, kurią Jungtinei Karalystei ir jos teritorijoje pagal Susitarimo dėl išstojimo 126 ir 127 straipsnius nustos būti taikoma Sąjungos teisė, ir į būtinybę ne vėliau kaip iki tos dienos nustatyti abipusiškumo principu grindžiamo leidimo vykdyti tausios žvejybos operacijas Jungtinės Karalystės ir Sąjungos vandenyse procedūras, kad būtų išvengta staigaus žvejybos operacijų nutraukimo, manyta, kad tikslinga taikyti išimtį dėl prie Europos Sąjungos sutarties, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties pridėto Protokolo Nr. 1 dėl nacionalinių parlamentų vaidmens Europos Sąjungoje 4 straipsnyje nurodyto aštuonių savaičių laikotarpio;

- (14) siekiant sudaryti sąlygas tiek Sąjungos, tiek Jungtinės Karalystės veiklos vykdytojams toliau žvejoti, žvejybos veiklai Sąjungos vandenyse skirti žvejybos leidimai Jungtinės Karalystės laivams turėtų būti išduodami tik jei ir tik tiek, kiek Komisija įsitikina, kad Jungtinė Karalystė, vadovaudamasi abipusiškumo principu, suteikia Sąjungos laivams teisę vykdyti žvejybos operacijas Jungtinės Karalystės vandenyse,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I straipsnis
Reglamento (ES) 2017/2403 daliniai pakeitimai

Reglamentas (ES) 2017/2403 iš dalies keičiamas taip:

- 1) II antraštinės dalies II skyrius papildomas šiuo skirsniu:

„4 SKIRSNIS

SAJUNGOS ŽVEJYBOS LAIVŲ ŽVEJYBOS OPERACIJOS JUNG TINĖS KARALYSTĖS VANDENYSE

18a straipsnis

Taikymo sritis

Nukrypstant nuo 3 skirsnio, šis skirsnis taikomas Sąjungos žvejybos laivų Jungtinės Karalystės vandenyse vykdomoms žvejybos operacijoms.

18b straipsnis

Termino apibrėžtis

Šiame skirsnyje terminas „Jungtinės Karalystės vandenys“ reiškia pagal tarptautinę teisę nustatytus vandenį, į kuriuos Jungtinė Karalystė turi suverenias teises arba kurie priklauso jos jurisdikcijai.

1. Vėliavos valstybė narė, patikrinusi, kad tenkinamos 5 straipsnyje nustatytos sąlygos, siunčia Komisijai atitinkamą paraišką dėl Jungtinės Karalystės žvejybos leidimo arba tokių paraiškų sąrašą.
2. Kiekvienoje paraiškoje arba paraiškų sąraše reikiamu – Komisijai Jungtinės Karalystės nurodytu – formatu pateikiama informacija, kurios tam, kad išduotų žvejybos leidimą, reikalauja Jungtinė Karalystė.
3. Komisija apie 2 dalyje nurodytą informaciją ir formatą praneša valstybėms narėms. Komisija gali vėliavos valstybei narei išsiųsti prašymą pateikti bet kokios papildomos informacijos, būtinos siekiant patikrinti, ar tenkinamos 1 ir 2 dalyse nurodytos sąlygos.
4. Jei gavusi paraišką arba bet kokios pagal 3 dalį prašomos papildomos informacijos Komisija nusprendžia, kad 1 ir 2 dalyje nustatytos sąlygos tenkinamos, ji nedelsdama paraišką persiunčia Jungtinei Karalystei.
5. Gavusi Jungtinės Karalystės pranešimą apie tai, kad ji nusprendė Sąjungos žvejybos laivui išduoti žvejybos leidimą arba atsisakyti jį išduoti, Komisija nedelsdama apie tai informuoja vėliavos valstybę narę.

6. Išduoti leidimą vykdyti žvejybos operacijas Jungtinės Karalystės vandenyse vėliavos valstybė narė gali tik po to, kai jai pranešama apie Jungtinės Karalystės sprendimą atitinkamam Sąjungos žvejybos laivui išduoti leidimą.
7. Žvejybos operacijos nepradedamos tol, kol žvejybos leidimo neišdavė tiek vėliavos valstybė narė, tiek Jungtinė Karalystė.
8. Jei Jungtinė Karalystė praneša Komisijai, kad ji nusprendė sustabdyti Sąjungos žvejybos laivo žvejybos leidimo galiojimą arba jį panaikinti, Komisija nedelsdama apie tai informuoja vėliavos valstybę narę. Ta valstybė narė atitinkamai sustabdo savo leidimo vykdyti žvejybos operacijas Jungtinės Karalystės vandenyse galiojimą arba jį panaikina.
9. Jei Jungtinė Karalystė tiesiogiai praneša vėliavos valstybei narei, kad ji nusprendė Sąjungos žvejybos laivui išduoti žvejybos leidimą, atsisakyti jį išduoti, sustabdyti jo galiojimą arba jį panaikinti, vėliavos valstybė narė nedelsdama apie tai informuoja Komisiją. Ta valstybė narė atitinkamai sustabdo savo leidimo vykdyti žvejybos operacijas Jungtinės Karalystės vandenyse galiojimą arba jį panaikina.

18d straipsnis

Stebėsena

Komisija stebi Jungtinės Karalystės leidimų vykdyti žvejybos operacijas Jungtinės Karalystės vandenyse išdavimą Sąjungos žvejybos laivams.“;

2) įterpiama ši antraštinė dalis:

„IIIa ANTRAŠTINĖ DALIS

JUNGTINĖS KARALYSTĖS ŽVEJYBOS LAIVŲ ŽVEJYBOS OPERACIJOS
SAJUNGOS VANDENYSE

38a straipsnis

Taikymo sritis

Nukrypstant nuo III antraštinės dalies, ši antraštinė dalis taikoma Jungtinės Karalystės žvejybos laivų Sąjungos vandenyse vykdomoms žvejybos operacijoms.

38b straipsnis

Jungtinės Karalystės žvejybos laivų žvejybos operacijos

Jungtinės Karalystės žvejybos laivai žvejybos operacijas Sąjungos vandenyse gali vykdyti laikydamiesi taikytinuose Sąjungos teisės aktuose nustatytų sąlygų, jei vadovaujantis abipusiškumo principu Sąjungos laivams suteikiama teisė vykdyti žvejybos operacijas Jungtinės Karalystės vandenyse.

38c straipsnis

Bendrieji principai

1. Jungtinės Karalystės žvejybos laivas nevykdo žvejybos operacijų Sąjungos vandenyse, jei neturi Komisijos išduoto žvejybos leidimo. Toks leidimas išduodamas tik jei tenkinami 2 dalyje nustatyti tinkamumo kriterijai.
2. Komisija žvejybos leidimą Jungtinės Karalystės žvejybos laivui gali išduoti, jei:
 - a) žvejybos laivas turi galiojančią Jungtinės Karalystės kompetentingos institucijos išduotą žvejybos licenciją;
 - b) Jungtinė Karalystė žvejybos laivą yra įtraukusi į Komisijai prieinamą laivyno registrą;

- c) žvejybos laivas ir visi su juo veiklą vykdančios pagalbiniai laivai taiko atitinkamą TJO laivų identifikavimo numerių sistemą, jei to reikalaujama pagal Sąjungos teisę;
 - d) žvejybos laivas nėra įtrauktas į NNN žvejybą vykdančių laivų sąrašą, priimtą RŽVO ir (arba) Sąjungos pagal NNN reglamentą;
 - e) Jungtinė Karalystė nėra pagal NNN reglamentą įtraukta į valstybių, nebendradarbiaujančių kovojant su NNN žvejyba, sąrašą arba nėra pagal Reglamentą (ES) Nr. 1026/2012 įtraukta į valstybių, leidžiančių naudotis netausios žvejybos galimybėmis, sąrašą, ir
 - f) Jungtinė Karalystė gali naudotis žvejybos galimybėmis.
3. Leidimą vykdyti žvejybos operacijas Sąjungos vandenyse turintis Jungtinės Karalystės žvejybos laivas laikosi taisyklių, kurios tame pačiame žvejybos rajone, kuriame jis vykdo veiklą, taikomos Sąjungos žvejybos laivų vykdomoms žvejybos operacijoms.

38d straipsnis

Žvejybos leidimų gavimo procedūra

1. Jungtinė Karalystė siunčia Komisijai paraišką suteikti jos žvejybos laivams leidimus arba tokių paraiškų sąrašą.
2. Komisija gali Jungtinės Karalystės paprašyti papildomos informacijos, būtinos siekiant patikrinti, ar tenkinamos 38c straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos.

3. Nustačiusi, kad 38b straipsnyje ir 38c straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos tenkinamos, Komisija gali išduoti žvejybos leidimą ir apie tai nedelsdama informuoti Jungtinę Karalystę bei atitinkamas valstybes nares.

38e straipsnis

Žvejybos leidimų administravimas

1. Jei bet kuri iš 38b straipsnyje ir 38c straipsnio 2 dalyje nustatytų sąlygų nebetenkinama, Komisija imasi atitinkamų veiksmų, be kita ko, pakoreguodama arba panaikindama leidimą, ir apie tai informuoja Jungtinę Karalystę bei atitinkamas valstybes nares.
2. Komisija gali atsisakyti Jungtinės Karalystės žvejybos laivui išduoti leidimą arba sustabdyti jos žvejybos laivui išduoto leidimo galiojimą arba jį panaikinti bet kuriuo iš šių atvejų:
 - a) iš esmės pasikeitus aplinkybėms, visų pirma susijusioms su abipusiškumo principu grindžiama Sąjungos žvejybos laivų prieiga prie Jungtinės Karalystės vandenų;
 - b) iškilus didelei grėsmei tausiam jūrų biologinių išteklių naudojimui, valdymui ir išsaugojimui;
 - c) jei tai yra itin svarbu siekiant užkirsti kelią NNN žvejybai arba tokią žvejybą sustabdyti;

- d) jei Komisija, remdamasi pagal 18d straipsnį vykdomos stebėsenos duomenimis, mano, kad tai yra tikslinga;
 - e) jei Jungtinė Karalystė nepagrįstai atsisako Sąjungos žvejybos laivams išduoti leidimą vykdyti žvejybos operacijas Jungtinės Karalystės vandenyse, sustabdo leidimo galiojimą arba jį panaikina.
3. Jei Komisija pagal 2 dalį atsisako išduoti leidimą, sustabdo jo galiojimą arba jį panaikina, ji nedelsdama apie tai informuoja Jungtinę Karalystę.

38f straipsnis

Žvejybos operacijų uždraudimas

1. Kai Jungtinei Karalystei suteiktos žvejybos galimybės laikomos išnaudotomis, Komisija nedelsdama apie tai praneša Jungtinei Karalystei ir valstybių narių kompetentingoms tikrinimo institucijoms. Siekdama užtikrinti tolesnį žvejybos operacijų, susijusių su neišnaudotomis žvejybos galimybėmis, vykdymą, kuris taip pat gali turėti poveikį išnaudotoms žvejybos galimybėms, Komisija paprašo Jungtinės Karalystės pranešti jai apie technines priemones, kuriomis neigiamo poveikio išnaudotoms žvejybos galimybėms būtų išvengta.

2. Nuo 1 dalyje nurodyto pranešimo dienos laikoma, kad su Jungtinės Karalystės vėliava plaukiojantiems žvejybos laivams išduotų žvejybos leidimų galiojimas atitinkamoms žvejybos operacijoms yra sustabdytas, ir tiems žvejybos laivams vykdyti tų žvejybos operacijų nebeleidžiama.
3. Jei žvejybos leidimų galiojimas pagal 2 dalį sustabdomas visoms žvejybos operacijoms, kurioms jie buvo suteikti, žvejybos leidimai laikomi panaikintais.

38g straipsnis

Kvotų viršijimas Sąjungos vandenyse

Nustačiusi, kad Jungtinė Karalystė viršijo jai paskirtas išteklių arba išteklių grupės kvotas, Komisija atitinkamus kiekius išskaito iš kitų Jungtinei Karalystei paskirtų kvotų. Komisija siekia užtikrinti, kad kiekio išskaitymas atitiktų valstybėms narėms panašiomis aplinkybėmis taikomus išskaitymus.

1. Leidimą vykdyti žvejybos operacijas Sąjungos vandenyse turintis Jungtinės Karalystės žvejybos laivas laikosi kontrolės taisyklių, kurios tame pačiame žvejybos rajone, kuriame jis vykdo veiklą, taikomos Sąjungos žvejybos laivų vykdomoms žvejybos operacijoms.
2. Leidimą vykdyti žvejybos operacijas Sąjungos vandenyse turintis Jungtinės Karalystės žvejybos laivas Komisijai arba jos paskirtai įstaigai ir atitinkamais atvejais pakrantės valstybei narei pateikia duomenis, kuriuos Sąjungos žvejybos laivai turi siųsti vėliavos valstybei narei pagal Kontrolės reglamentą.
3. Komisija arba jos paskirta įstaiga pagal 2 dalį gautus duomenis siunčia pakrantės valstybei narei.
4. Leidimą vykdyti žvejybos operacijas Sąjungos vandenyse turintis Jungtinės Karalystės žvejybos laivas Komisijai arba jos paskirtai įstaigai jų prašymu pateikia pagal taikomas stebėtojų programas parengtas stebėtojų ataskaitas.
5. Pakrantės valstybė narė visus Jungtinės Karalystės žvejybos laivų padarytus pažeidimus, įskaitant susijusias sankcijas, registruoja Kontrolės reglamento 93 straipsnyje numatytame nacionaliniame registre.“.

2 straipsnis
Įsigaliojimas ir taikymas

1. Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
2. Jis taikomas nuo dienos, einančios po dienos, kurią pagal Susitarimo dėl išstojimo 126 ir 127 straipsnius Jungtinei Karalystei ir jos teritorijoje nustos būti taikoma Sąjungos teisė, iki ankstesnės iš šių datų:
 - a) 2021 m. gruodžio 31 d.;
 - b) dienos, kurią įsigalios arba bus pradėtas laikinai taikyti Sąjungos ir Jungtinės Karalystės susitarimas, apimantis žvejybos nuostatas.
3. Tačiau šis reglamentas netaikomas, jei 2 dalies b punkte nurodytas susitarimas įsigalios arba bus pradėtas laikinai taikyti iki šio reglamento įsigaliojimo dienos.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

Tarybos vardu

Pirmininkas
